



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y
LETRAS

DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS
CLÁSICAS

CÓDIGO N°: 0544-A

MATERIA: LENGUA Y CULTURA LATINAS III

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EF

MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo
dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: MANFREDINI, ADRIANA MARÍA

MATERIA ANUAL

AÑO: 2024

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS
CÓDIGO N°: 0544-A
MATERIA: LENGUA Y CULTURA LATINAS III
MODALIDAD DE DICTADO: Ajustado a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL ¹
RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EF
CARGA HORARIA: 192 HORAS
MATERIA ANUAL 2024
PROFESOR/A: MANFREDINI, ADRIANA MARÍA
EQUIPO DOCENTE: ²
JTP: NASTA, MARCELA FABIANA
JTP: CARDIGNI, JULIETA
AYUDANTE DE 2ª: ANTONINI, SERGIO

a. **OBJETIVOS**

Que los estudiantes

- completen y profundicen sus conocimientos de sintaxis del latín, con especial atención a las relaciones interclausulares (subordinación, coordinación, correlación);
- analicen los vínculos entre la estructura del discurso, la distribución de la información y su disposición en la sintaxis;
- completen y profundicen el estudio del sistema de casos;
- estudien la caracterización de la *oratio recta* y la *oratio obliqua*, de los problemas que rodean su descripción y analicen su funcionalidad discursiva;
- adquieran conocimientos sobre la teoría y práctica de la retórica en Roma; puedan caracterizar la prosa de los tratados técnicos;
- conozcan el desarrollo de la historiografía en Roma a través de autores representativos y de sus respectivas producciones y de las intenciones compositivas presentes en cada una de ellas;
- se familiaricen con la utilización de diccionarios de autoridad, bases y bibliotecas digitales que les permitan ampliar el horizonte de búsquedas léxicas, el estudio de problemas sintácticos, y el comentario literario de las fuentes a través de herramientas informatizadas;
- tomen contacto con ediciones críticas de los textos latinos;
- logren, a través del trabajo directo con las fuentes, un conocimiento más inmediato de los textos, que les permita profundizar en la experiencia de

la traducción, en sus aportes y en sus límites.

b. **CONTENIDOS**

UNIDAD 1: LA LENGUA LATINA

Sintaxis de las relaciones interclausulares: revisión y profundización de la subordinación sustantiva y adverbial; estructura de las cláusulas, niveles de integración y funcionalidad. Subordinadas relativas: restrictivas y explicativas, de antecedente interno, indefinidas; las relativas “trabadas” y usos parentéticos de los verbos. El impacto de la subordinación en el discurso: sintaxis y distribución de la información. *Nominativus cum Infinitivo*: entre la alternancia pasiva y la estrategia de la expresión de modalidad; grado de gramaticalización de los verbos involucrados en la construcción.

Oratio obliqua y *oratio recta*: discusión de su inserción desde una perspectiva sintáctica; dimensión discursiva. Tiempo y aspecto; *Aktionsart* o aspecto léxico; modo y modalidad; la *consecutio temporum* como un procedimiento de integración oracional.

Revisión del uso de los casos; casos vs. sintagmas preposicionales.

Aproximación a las funciones pragmáticas: *tópico* y *foco*; procedimientos de topicalización y focalización.

[Todos los temas se estudiarán sobre las fuentes detalladas en las unidades subsiguientes, en clases teóricas y también prácticas; para estas últimas, se elaborará ejercitación complementaria y se tomarán pasajes de los autores comprendidos en las unidades 2 y 4.]

UNIDAD 2: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA RETÓRICA EN ROMA

Desarrollo de la retórica en Roma: retórica y educación romana; (des)prestigio del *ars*. Elocuencia, persuasión, argumentación. Géneros oratorios; partes del discurso; el *ethos* del orador. Teoría retórica: *Rhetorica ad Herennium*, 1 y 4; Cicerón, *De Inventione*, 1 y *De Oratore*, 1. Práctica retórica: Cicerón, *In Catilinam* 1 y 4, *Pro Archia* 14-19. La valoración de Quintiliano, *Institutiones Oratoriae*, 10 y de Tácito, *Dialogus de Oratoribus*, 14-17. Selección de textos fuente para clases teóricas y prácticas.

UNIDAD 3: LA PROSA TÉCNICA

Los tratados de agricultura: Catón, *De Agri Cultura*, pr.-1.3; Varrón, *De Re Rustica*, 1.2.12-14. Rasgos de una prosa instructiva y didáctica; diferencias lingüísticas y formales: el tratado y el diálogo. Un tratado de teoría lingüística: Varrón, *De Lingua Latina*, 5 y 9. Plinio y su *Naturalis Historia*, 2.1-9 y 8.80-84; enciclopedismo y antropocentrismo. La lengua técnica como una variedad del latín. Selección de textos fuente para clases teóricas.

UNIDAD 4: LA PROSA HISTORIOGRÁFICA

Tipos de discurso historiográfico: la analística, los *ὑπομνήματα* o *commentarii*,

la narrativa y el abordaje monográfico. Historia, escritura e historiador: el trabajo con las fuentes, la finalidad moralizante y ejemplificadora; el oficio del historiador. *Oratio recta* y *oratio obliqua*: alternancia e impacto discursivo en César, *De Bello Gallico*, 1 y 6. Retratos y *excursus* en Salustio, *Catilinae Coniuratio* 3, 5 y 50-54 y *Bellum Iugurthinum*, 1-6. La historia de Roma según Tito Livio, *Ab Urbe Condita*, pr., 21.1 y 21.4, y Tácito, *Annales*, 1.1.-3. Selección de textos fuente para clases teóricas y prácticas.

c. **Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:**

UNIDAD 1: LA LENGUA LATINA

BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA/DISCOGRAFÍA OBLIGATORIA

Baños Baños, J.M. (2021) “El discurso indirecto” en Baños Baños, J.M. coord. ed. *Sintaxis Latina*, vol. II. Madrid, CSIC, pp. 865-895.

Baños Baños, J.M. “Dos procedimientos de integración oracional: *consecutio temporum* y atracción modal” en Baños Baños, J.M. coord. ed. *Sintaxis Latina*, vol. II. Madrid, CSIC, pp. 835-864.

Iribarren, V. (2010) “Del dicho al análisis hay un trecho. Problemas sintácticos de las proposiciones adjetivas con pronombre relativo-indefinido” en Manfredini, A. (coord.) *Debates en Lenguas Clásicas. Tomo I. Lengua*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, pp.43-86.

López Fonseca, A. (2021) “Modo y modalidad” en Baños Baños, J.M. coord. ed. *Sintaxis Latina*, vol. I Madrid, CSIC, pp. 517-545.

Manfredini, A. (2016) “Discurso directo: ¿un ejemplo de sintaxis paratáctica? En búsqueda de una respuesta a partir de los datos del latín” en *Actas del VI Congreso Internacional de Letras. Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*, UBA, Facultad de Filosofía y Letras, 25-29 de noviembre de 2014, pp. 1069-1079. [ISBN 978-987-4019-14-1] Disponible en http://cil.filo.uba.ar/sites/cil.filo.uba.ar/files/u1220/MANFREDINI_ACTAS_201.

Pinkster, H. (2021) “Information structure and extraclausal expressions” en *The Oxford Latin Syntax*, vol. 2. *The Complex Sentence and Discourse*. Oxford, OUP, pp. 826-947. (selección de párrafos con traducción).

Ramos Guerreira, A. (2021) “Tiempo y aspecto” en Baños Baños, J.M. coord. ed. *Sintaxis Latina*, vol. I Madrid, CSIC, pp. 475-515.

Torrego, E. (1987) “Las construcciones pasivas de nominativo con infinitivo en latín clásico. Estudio sintáctico” en *Emerita* vol. 55 núm. 1, 1987, 71-84.

Material de cátedra:

Ejercitación complementaria de sintaxis. Actualización de Manfredini, A. *Ejercitación complementaria de sintaxis* para Trabajos Prácticos de la cátedra de

Lengua y Cultura Latinas III, de la Prof. Steinberg, 2016. En preparación.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Diccionarios

Ernout, A.- A. Meillet (1959) *Dictionnaire Etymologique de la Langue Latine*, Paris.

Gaffiot, F. *Dictionnaire Latin Français*. Nouvelle édition revue et augmentée, dite GAFFIOT 2016, Paris.

Lewis, C.- Short, C. (1962) *Latin Dictionary*, Oxford.

The Oxford Latin Dictionary. (1968-1982), Oxford.

Walde, A.-Hofmann, J. B. (1965) *Lateinisches Etymologisches Wortebuch*, Heidelberg.

Gramáticas, sintaxis, manuales de morfología, fonología y métrica, historias de la lengua latina, y estudios específicos

275-329.

Adams, J. (2013) *Social Variation and the Latin Language*. Cambridge, CUP, cap. 28, “Reported Speech”.

Baldi, P., Cuzzolin, P. eds. (2009-2011) *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, 4 vols. Berlin, New York, Mouton de Gruyter.

Baños Baños, J.M. coord. ed. (2021) *Sintaxis Latina, vols. I y II*. Madrid, CSIC.

Clackson, J. ed. (2011) *A Companion to the Latin Language*. Chichester, West Sussex; Malden, MA: Wiley-Blackwell.

Dickey, E., Chahoud, A. eds. (2010) *Colloquial and Literary Latin*. Cambridge, CUP.

Ernout, A. (1953³) *Morphologie historique du latin*. Paris, Editions Klincksieck.

Ernout, A., Thomas, F. (1953²) *Sintaxe latine*. Paris, Éditions Klincksieck.

Heberlein, F. (2002) “NCI und Modalverb” en Sawicki L., Shalev D. (eds.) *Donum grammaticum. Studies in Latin and Celtic Linguistics in Honour of Hannah Rosén*. Leuven-Paris-Sterling, Virginia: Peeters, 171-182. (Traducción al español de Adriana Manfredini)

Kühner, R., Stegmann, C. (1965) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache I–II*. Darmstadt.

Leumann, M., Hofmann, J.B., Szantyr, A. (1964) *Lateinische Grammatik*. Hildesheim.

Maldonado González, C. (1999). Discurso directo y discurso indirecto. En Bosque, I. y Demonte, V. eds. (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: RAE, Colección Nebrija y Bello, Espasa Calpe, vol. 3, cap. 55.

- Matthiessen, C., Thompson, S. (1987) "The structure of discourse and 'subordination'" en Haiman, J., Thompson, S. eds. (1988) *Clause combining in Grammar and Discourse*. Amsterdam, John Benjamins.
- Meillet, A. (1966) *Esquisse d'une Histoire de la Langue Latine*. Paris.
- Meillet, A., Vendryes, J. (1966) *Traité de grammaire comparée des langues classiques*. 4e éd., Paris.
- Mellet, S. Joffre, M.D., Serbat, G. (1994) *Grammaire fondamentale du Latin: Le signifié du verbe*. Louvain-Paris.
- Niedermann, M. (1968) *Précis de Phonétique historique du latin*. Paris.
- Nougaret, L. *Traité de Métrique Latine Classique*, Paris, Klincksieck
- Palmer, L.R. (1974) *Introducción al Latín* (trad. española, Barcelona). Londres.
- Panhuis, D. (1982) *The communicative perspective in the sentence. A study of Latin word order*, Amsterdam, J. Benjamins.
- Panhuis, D. (2006) *Latin Grammar*. Ann Arbor, The University of Michigan Press.
- Pinkster, H. (2015) *Oxford Latin Syntax, vol.1. The Simple Clause*. Oxford, Oxford, OUP.
- Pinkster, H. (2021) *The Oxford Latin Syntax, vol. 2. The Complex Sentence and Discourse*. Oxford, OUP.
- Pocchetti, P., Poli, D., Santini, C. (1999) *Una storia della lingua latina. Formazione, usi, comunicazione*. Roma, Carocci Editore.
- Recanati, F. (2000). *Oratio Obliqua, Oratio Recta. An essay on metarepresentation*. Massachusetts: MIT Press.
- Rosén, H. (1999) *Latine loqui. Trends and Directions in the Crystallization of Classical Latin*. Munich, W. Fink.
- Serbat, G. (1994), *Les Structures du Latin (4^a ed.)*. Paris.
- Sihler, A.L. (1995) *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. Oxford.
- Touratier, C. (1994) *Syntaxe Latine*. Peeters, Lovaine La Neuve.
- Tovar, A. (1946) *Gramática Histórica Latina. Sintaxis*, Madrid.
- UNIDAD 2: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA RETÓRICA EN ROMA**
- BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA/DISCOGRAFÍA OBLIGATORIA**
- Alberte, A. (1997) "Escritos retóricos" en Codoñer, C. ed. *Historia de la literatura latina*. Madrid, pp. 365-390.
- Barthes, R. (1974) *Investigaciones retóricas I. La antigua retórica*. Buenos Aires.
- Batstone, W. (1994) "Cicero's construction of consular *ethos* in the First Catilinarian" en *TAPhA*, vol. 124, pp. 211-266.
- Beltrán Cebollada, J.A. (2013) "Sobre el magisterio oratorio (*De oratore* II 88-

98)” en Beltrán Cebollada, J.A. et al. coords. *Otium cum dignitate: estudios en homenaje al profesor José Javier Iso Echegoyen*. Universidad de Zaragoza, pp. 235-248.

Cape, R.W.Jr. (1995) “The Rhetoric of Politics in Cicero's Fourth Catilinarian”, *AJPh* 116.2, pp. 255-277.

Codoñer Merino, C. (1984) “Elocuencia y orador” en *Estudios Clásicos*, tomo 26, n° 88, 1984, pp. 277-302.

Codoñer Merino, C. (2021) “El orador en Cicerón. La historia que no fue” en González Iglesias, J.A. et al. eds. *Curiositas nihil recusat. Studia Isabel Moreno Ferrero dicata*. Ediciones Universidad Salamanca, pp. 109-127.

Crogliano, M.E., Nagore, J. (2016) “Cornelio Tácito, Diálogo de los oradores (*Dialogus de oratoribus*): la palabra frente al poder”, en *Retórica y crítica literaria en Grecia y Roma (30 a.C.-166 d.C.)*, Buenos Aires, pp. 227-259.

Crogliano, M.E., Nagore, J. (2016) “Evolución de la retórica en Grecia y Roma” en *Retórica y crítica literaria en Grecia y Roma (30 a.C.-166 d.C.)*, Buenos Aires, pp. 9-43

May, M. (1988) *Trials of Character: The Eloquence of Ciceronian Ethos*, Chapel Hill and London, pp. 1-12 (traducción al español de la prof. A. Schniebs).

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Alberte, A. (1992) *Historia de la Retórica Latina*. Amsterdam.

Alberte, A. (1997) “Quintiliano” en Codoñer, C. (ed.) *Historia de la literatura latina*. Madrid, pp. 589-604.

Calboli, G. (1981) “L’arte della retorica nel mondo romano” en *Athenaeum* LXIX 1981, pp. 216-222.

Calboli, G. (1982) “La retorica preciceroniana e la política a Roma” en *Éloquence et Rhétorique chez Cicéron*, n° 28, pp. 41-108.

Gotoff, H.C. (1979) *Cicero’s Elegant Style. An Analysis of the Pro Archia*. Urbana, Chicago, London: University of Illinois Press.

Hanchey, D.P. (2012) “Typically unique: shared strategies in Cicero’s *Pro Archia* and *Pro Balbo*” en *Classical Journal* vol. 108, n°2, 212, pp. 159-186.

Husband, R.W. (1914) “The prosecution of Archias”, *CJ* (1914) 165ss.

Janson, T. (1964) *Latin Prose Prefaces: Studies in Literary Conventions*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Lausberg, H. (1966) *Manual de retórica literaria*, 3 vols. Madrid: Gredos.

Leeman, A. (1963) *Orationis Ratio: The Stylistic Theories and Practice of the Roman Orators, Historians and Philosophers*. Amsterdam.

Leeman, A., Pinkster, H. (1968) “Notes on Cicero De oratore I” en *Mnemosyne* 21, pp. 386-393

- Leeman, A., Pinkster, H. (1972) “Notes on Cicero De oratore II” en *Mnemosyne* 25, pp. 64-68
- Lorenzo, J. (2007) “*Acute arguteque*: de la idea a la palabra” en Hinojo, A., Fernández Corte, J.C. eds. *Munus quaesitum meritis. Homenaje a Carmen Codoñer*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 520-528.
- Mortara Garavelli, B. (1996) *Manual de retórica*. Madrid.
- Novokhatko, A. (2017) “The linguistic treatment of metaphor in Quintilian” en *Pallas*, 103, 2017, pp. 311-318.
- Panico, M. (2001) “La *digressio* nella tradizione retorico-grammaticale”, en *BStudLat* 31 (2), pp. 478-496.
- Pérez Castro, L.C. (1999) “La llamada *Rhetorica ad Herennium* y sus autores” en *Emerita. Revista de Lingüística y Filología Clásica* LXVII 2, 1999, pp. 251-262.
- Pernot, L. (2005) *Rhetoric in antiquity*, Washington.
- Quetglas, P. (1997) “Aplicaciones de la pragmática al estudio del latín: los discursos de Cicerón” *Anuari de Filología* (Secció D) 8 (1997), 53-65.
- Raschieri, A. (2017) “Il lessico retorico latino delle *partes orationis* tra sincronia e diacronia” en *Pallas*, 103, 2017, pp. 319-326.
- Taylor, J. “Political motives in Cic. Pro Archia”, en *AJPh* LXXIII.1 (1952) pp. 62-70.

FUENTES

Ediciones críticas y comentarios

- Cicéron. *Discours Pour le Poète Archias*. Texte établi et traduit par Félix Gaffiot. Paris: Les Belles Lettres, tome XII, 1938.
- Greco, M. ed. (1998) M.T. Cicerone, *De inventione*. Galatina.
- Leeman, A., Pinkster, H. (1981) *M. Tullius Cicero De oratore libri III Kommentar I* Band, 1.1-165. Heidelberg: Winter.
- Leeman, A., Pinkster, H., Nelson, H.L.W. (1985) *M. Tullius Cicero De oratore libri III Kommentar II* Band, 1.166-2.98. Heidelberg: Winter.
- Leeman, A., Pinkster, H., Rabbie, E. (1981) *M. Tullius Cicero De oratore libri III Kommentar III* Band, 2.99-290. Heidelberg: Winter.
- Leeman, A., Pinkster, H., Wisse, J. (1981) *M. Tullius Cicero De oratore libri III Kommentar IV* Band, 2.290-3.95. Heidelberg: Winter.
- M.T. Ciceronis Orationes*. Recognovit brevisque adnotatione critica instruxit Albertus Curtis Clark. Oxonii, E typographeo Clarendoniano, 1957.
- Réthorique à Herennius*, texte établi et traduit par Guy Achard, Paris, 2003.
- Quintilianus, *Institutionis oratoriae*. (ed. M. Winterbottom), Oxford, 1970.
- Tacite. *Dialogue des orateurs*. Texte établi para Henri Goelzer et traduit par Henri Bornecque. Paris: Les Belles Lettres, 1947.

Traducciones

Cicerón. *Catilinarias*. Introducción, traducción y notas de Crescente López de Juan. Madrid: Alianza, 2005.

Cicerón. *La invención retórica*. Introducción, traducción y notas de Salvador Núñez. Madrid: Gredos, 1997.

Cicerón. *Sobre el orador*. Introducción, traducción y notas de José Javier Iso. Madrid: Gredos, 2002

Retórica a Herenio. Introducción, traducción y notas de Salvador Núñez. Madrid: Gredos, 1997.

Tácito. *Diálogo sobre los oradores*. Edic. bilingüe. Introducción, traducción y notas de Nicolás Gelormini. Buenos Aires: Losada, 2010.

Los estudiantes deberán leer las obras en español, completa o parcialmente, según se indique en el desarrollo del curso.

UNIDAD 3: LA PROSA TÉCNICA

BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA/DISCOGRAFÍA OBLIGATORIA

De Meo, C. (2005³) *Lingue tecniche del latino*. Bologna: Pàtron Editore.

Desbordes, F. (1995) “La gramática: la ciencia de la lengua” en *Concepciones sobre la escritura en la Antigüedad Romana*. Barcelona: Gedisa, pp. 44-60.

Fögen, T. (2011) “Latin as Technical and Scientific Language”, en Clackson, J. ed. (2011) *A Companion to the Latin Language*. Chichester, West Sussex; Malden, MA: Wiley-Blackwell, pp. 445-463.

Langendoen, D.T. (1966) “A note on the linguistic theory of M. Terentius Varro” en *Foundations of Language* 2 (1966), pp. 33-36.

López Gregoris, Ma. (2005) “El uso del diminutivo en el lenguaje técnico latino” en *Revista de Estudios Latinos* 5, 2005, pp. 75-96.

Manfredini, A. (2008) “A la luz de los griegos pero con brillo propio: Varrón el analogista”. Ponencia presentada en ocasión de las *XIV Jornadas de Estudios Clásicos Grecia en la Latinidad*, 26-28 de junio de 2008, Pontificia Universidad Católica Argentina.

Paniagua Aguilar, D. (2006) *El panorama literario técnico-científico en Roma (siglos I-II): et docere et delectare*, Salamanca: Universidad de Salamanca.

Pinkster, H. (2005) “The Language of Pliny the Elder” en Reinhardt, T., Lapidge, M., Adams, J.N., eds. (2005) *Aspects of the Language of Latin Prose. Proceedings of the British Academy* 129. Oxford: OUP, pp. 239-256.

Ramos Guerreira, A. (2004) *Aproximación al léxico del metalenguaje en el De Lingua Latina de M.T. Varrón*. Salamanca: Universidad de Salamanca, cap. 2.

Sánchez, L. (2010) “Autonomía y teoría del lenguaje en *De Lingua Latina* de Varrón” en *Actas del XXI Simposio Nacional de Estudios Clásicos*,

θεωρεῖν/Speculari: La palabra que ordena, interpreta y hace inteligible el mundo, Fac. de Humanidades y Ciencias Univ. Nac. del Litoral, en CD (ISBN 978-987-657-472-3).

Trujillo, R. (1974) "El lenguaje de la técnica" en *Doce ensayos sobre el lenguaje*, Madrid, 197-211.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Amacker, R. (2001) "Conditions contextuelles et pragmatiques sur l'emploi de la poysindète chez Cicéron, César et Varron" en Bolkestein, M., Kroon, C., Pinkster, H. et al. eds. *Theory and Description in Latin Linguistics. Selected papers from the XIth International Colloquium on Latin Linguistics*, Amsterdam, Gieben Publisher, 27-42.

Caballero de Del Sastre, E., Schniebs, A., eds. (2007) *Enseñar y dominar. Las estrategias preceptivas en Roma*. Buenos Aires.

Collart, J. (1963) "Analogie et anomalie" en *Entretiens sur l'antiquité classique*, tomo IX, 119-140, Vandoeuvres-Genève.

Dahlmann, H. (1964²) *Varro und die hellenistische Sprachtheorie*, Berlin/Zürich.

Dahlmann, H. (1973) "Varroniana" en ANRW, I, 3, 1973, 3-25.

Gibson, R.K. (1997) "Didactic poetry as 'popular' form: a study of imperatival expressions in Latin didactic verse and prose" in Atherton, C. (ed.) (1997) *Form and content in didactic poetry* (=Nottingham Classical Studies 5). Bari: Levante, pp. 67-98.

Hernández Miguel, L.A. (1992) "De "naturaleza"/"voluntad" a "casos oblicuos"/"caso recto" en el *De Lingua Latina* de Varrón" en *Minerva* (1992), 26, pp. 209-24.

Janson, T. (1964) *Latin Prose Prefaces: Studies in Literary Conventions*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Manfredini, A. (2007) "Cuantificación de grado y comparación: paradigmas flexivos y semántica en *De Lingua Latina*, de Varrón", en De Santis, G.- F. Mié - G. Veneciano (eds.) *Prácticas discursivas en la antigüedad grecolatina. Literatura / Filosofía / Drama / Gramática*, Ordia Prima – Studia 4, Ediciones del Copista, Córdoba, 201-215.

Marache, R. (1954) "A propos de l'analogie et l'anomalie" en *Pallas* 3, 32-38.

Marouzeau, J. (1925) "Le latin langue des paysans", en *Mélanges linguistiques offerts à M.J. Vendryes*, Champion, Paris, 251-64.

Parroni, P. (1993) "Scienza e produzione letteraria", en Cavallo, G. Fedeli, P. y A. Giardina dirs., *Lo Spazio Letterario di Roma Antica, vol.1: La produzione del testo*. Roma, Salerno Editrice, pp. 469-505.

Perutelli, A. (1989) “Il testo come maestro” en Cavallo, G. Fedeli, P. y A. Giardina dirs., *Lo Spazio Letterario di Roma Antica, vol.1: La produzione del testo*. Roma, Salerno Editrice, pp. 277-310.

Pinkster, H. (1994) “The text of Cato Agr. 149.2” en *Mnemosyne* 47 Fasc. 4 (1994), 514-515.

Pozzi, M. (2010) “Aproximaciones a la poesía didáctica latina” en Schniebs, A. (coord.) *Debates en Lenguas Clásicas. Tomo II: Cultura*, Buenos Aires, Fac. de Filosofía y Letras, 105-130.

Sánchez, L. (2007) “Niveles e interfaces en la teoría del lenguaje de Varrón” en De Santis, G.- F. Mié - G. Veneciano (eds.) *Prácticas discursivas en la antigüedad grecolatina. Literatura / Filosofía / Drama / Gramática*, Ordia Prima – Studia 4, Ediciones del Copista, Córdoba, 217-230.

Santini, C. (1999) “Lingue e generi letterari dalle origini agli Antonini” en Poccetti, P.-D. Poli-C. Santini, *Una storia della lingua latina. Formazione, uso, comunicazione*. Roma, Carocci Editore, 235-376.

Taylor, D. (1974), *Declinatio. A study of the linguistic theory of Marcus Terentius Varro*, Amsterdam, John Benjamins.

FUENTES

Ediciones críticas y comentarios

de Melo, Wolfgang David Cirillo. *Varro: De lingua Latina*, Vol.I: Introduction, Text, and Translation, Vol.II: Commentary. Oxford: Oxford University Press, 2019.

M. Terentius Varro *De Lingua Latina*, curante Francisco Semi. Venezia, 1965.

M. Terentius Varro *De Re Rustica. Index nominum quae apud Varronem reperiuntur*, curante Francisco Semi. Venezia, 1965.

Pline L’Ancien. *Histoire Naturelle. Livre I*. Texte établi, traduit et commenté par J. Beaujeu, A. Ernout, E. de Saint-Denis et al. Paris: Les Belles Lettres, 1947.

Pline L’Ancien. *Histoire Naturelle. Livre VIII*. Texte établi, traduit et commenté par A. Ernout. Paris: Les Belles Lettres, 1952.

Traducciones

De Agri Cultura. Marco Porcio Catón. Estudio preliminar, traducción y notas de Amelia Castresana. Madrid: Ed. Castresana, 2009.

M. Porcius Cato. *On Agriculture*. M. Terentius Varro. *On Agriculture*. With an English translation by W.D.Hooper, London, Heinemann Ltd., Cambridge, Mass., Harvard University Press, The Loeb Classical Library, 1960.

Marco Porcio Catón. *Tratado de agricultura*. Introducción, traducción y notas de Alfonso García-Toraño Martínez. Madrid: Gredos, 2012.

Marco Terencio Varrón *Rerum Rusticarum Libri III*. Traducción y comentarios

de José Ignacio Cubero Salmerón. Sevilla: Junta de Andalucía, 2010.

Plinio el Viejo. *Historia Natural. Libros I-II*. Introducción general de Guy Serbat. Traducción y notas de Antonio Fontán, Ana Ma. Moure Casas y otros. Madrid: Gredos, 1995.

Plinio el Viejo. *Historia Natural. Libros VII-XI*. Traducción y notas de E. del Barrio Sanz, I. García Arribas, A.Ma. Moure Casas, L.A. Herández Miguel, Ma.L. Arribas Hernáez. Madrid: Gredos, 2003.

Varro. *On the Latin Language*. With an English translation by R.G. Kent, London, Heinemann Ltd., Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, The Loeb Classical Library, 1938.

Varrón. *La lengua latina. Libros VII-X. Fragmentos*. Introducción, traducción y notas de Luis Alfonso Hernández Miguel. Madrid: Gredos, 1998.

Varrón. *La lengua latina. Libros V-VI*. Introducción, traducción y notas de Luis Alfonso Hernández Miguel. Madrid: Gredos, 1998.

Los estudiantes deberán leer las obras en español, completa o parcialmente, según se indique en el desarrollo del curso.

UNIDAD 4: LA PROSA HISTORIOGRÁFICA

BIBLIOGRAFÍA/FILMOGRAFÍA/DISCOGRAFÍA OBLIGATORIA

Batstone, W. (1988) "The antithesis of Virtue: Sallust's *Synkrisis* and the crisis of the late republic" en *Classical Antiquity*, vol. 7, n°1, 1-29 (Traducción española y síntesis a cargo de María Eugenia Steinberg)

Garelli, M. (2002) "La muerte heroica de un villano (Salustio, *Catilina* 60-61), en Buzón, R. et al. *Los estudios clásicos ante el cambio de milenio: vida, muerte, cultura*. Vol I pp 565-572, Buenos Aires.

Luque Moreno, J. (1977) "Aproximación a los procedimientos de ilación narrativa en los historiadores latinos" en *Emerita* 45 (1977), 355-77.

Mc Clain, T.D. (2020) "When Women Speak: The Persuasive Purpose of Direct Speech in Livy's *Ab Urbe Condita*" en Papapaioannou, S., Serafim, A., Demetriou, K., eds. *The Ancient Art of Persuasion across Genres and Topics*. Leiden, Boston: Brill, pp. 225-246.

Miller, N.P. (1975) "Dramatic Speech in the Roman Historians" en *Greece & Rome*, Second Series, vol.22, n° 1 (Apr. 1975), pp. 45-57.

Moralejo, J.L. (1997) "Tácito" en Codoñer, C. (ed.) *Historia de la literatura latina*. Madrid, pp. 605-636.

Pomer Monferrer, L. "La alternancia de la *oratio recta* y de la *oratio obliqua* en los discursos intercalados de la historiografía romana" en Arcos Pereira, T., Fernández López, J., Moya del Baño, F. eds. *Pectora mulcet. Estudios de retórica y oratoria latinas*, vol. 1, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 345-

356.

Reyes, G. (1995) *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco Libros, cap. 1, pp. 11-29.

Unceta Gómez, L. (2009) "Elementos parentéticos en la organización discursiva de la oratoria de Cicerón" en Arcos Pereira, T., Fernández López, J., Moya del Baño, F. eds. *Pectora mulcet. Estudios de retórica y oratoria latinas*, vol. 1, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 247-258.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Adcock, F.E. (1956) *Caesar as man of letters*. Cambridge.

Adema, S. (2015) "Deictic Centres of Referential Expressions in Indirect Speech and Thought: Caesar's De Bello Gallico 1.1-32" en Harverling, G. ed. *Latin Linguistics in the Early 21st Century. Acts of the 16th International Colloquium of Latin Linguistics, Uppsala, June 6th-11th, 2011*. Uppsala: Uppsala Universitet, pp. 423-435

André, J.M, Hus, A. (1975) *La historia en Roma*. Buenos Aires: Siglo veintiuno Editores.

Evrard. E. (1998) "Rupture et continuité dans la narration. Quelques précédés stylistiques chez Sallust et Tite-Live avec des observations relatives a Tacite" en Ternes, C.M., éd. *Oratio soluta-Oratio numerosa: les mécanismes linguistiques de cohésion et de rupture dans la prose latine*. Luxembourg: Centre Alexandre-Wiltheim.

Janson, T. (1964) *Latin Prose Prefaces: Studies in Literary Conventions*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Krebs, C.B. (2006) "Imaginary Geography" in Caesar's "Bellum Gallicum" en *AJPh* 127.1, pp. 111-136.

La Penna, A. (1968) *Sallustio e la 'rivoluzione' romana*, Milano.

Leeman, A. (1955) "Le genre et le style historique a Rome: théorie et pratique" *REL*, 33, pp. 183-208.

Mellet, S. (1998) "Imparfait et discours rapporté" en Ternes, C.M., éd. *Oratio soluta-Oratio numerosa: les mécanismes linguistiques de cohésion et de rupture dans la prose latine*. Luxembourg: Centre Alexandre-Wiltheim.

Méry, L. (2012) "La carte et le territoire. Pour un relecture des excursus ethnographiques chez César et Salluste" en *La Licorne [en ligne], Du descriptif dans la narration: épopée, histoire, roman*. Collection La Licorne, Les Publications, disponible en <https://licorne.edel.univ-poitiers.fr:443/licorne/index.php?id=5371>, pp. 1-16.

Nagore, J. (2000) "Sobre la arqueología del *Bellum Catilinarium* de Salustio: ¿la historia oficial?", en Andrade, N. et al. (eds.), *Képos. Homenaje a Eduardo J.*

Prieto, Buenos Aires.

Steinberg, M.E. (2000) “C. *Sallustius Crispus*: un recurso sintáctico-estilístico para organizar la trama del relato histórico (registro de las proposiciones temporales de *ubi/postquam* en *Iugurtha* y en *Catilina*)”, en Andrade, N. et al., *Képos. Homenaje a Eduardo J. Prieto*, Buenos Aires.

Syme, R. (1958) *Tacitus*. Volumes I and II. New York: OUP.

Syme, R. (1964) *Sallust*. California, University of California Press.

FUENTES

Ediciones críticas y comentarios

C. Julii Caesaris *Commentarii*. Ed. Alfredus Klotz; addenda et corrigenda collegit et adiecit W. Trillizsch. Lipsiae: Teubner, 1957.

C. Sallusti Crispi *Catilina, Iugurtha, Fragmenta Ampliora*. Ed. A. Kurfess (post A. Ahlberg). Lipsiae: Teubner, 1957.

C. Sallusti Crispi Libri. *De Catilinae Coniuratione et De Bello Iugurthino*. Recensione en note di Ignazio Bassi. Torino, Milano, Genova: Paravia & C., s.d.
Livius, Titus. *Ab Urbe Condita*. Recognoverunt brevique adnotatione critica instruxerunt R. Seymour Conway et C. Flamstead Waters. Oxonii, e typographeo Clarendoniano, 1960.

Tacite. *Annales*. Texte établi et traduit par Henri Goelzer. Paris: Les Belles Lettres, 1953.

Tito Livio. *Libro XXI*. Edición, estudio preliminar y comentario por José Vallejo. Madrid: Instituto Antonio de Nebrija, 1946.

Traducciones

César. *Comentarios a la Guerra de las Galias*. Introducción, traducción y notas de José Joaquín Caerols. Madrid: Alianza, 2008.

Salustio, *Conjuración de Catilina*. Edición bilingüe (Introducción, traducción y notas por M.E. Steinberg). Madrid: Losada,

Salustio. *La conjuración de Catilina. Guerra de Yugurta*. Edición de Avelina Carrera de la Red. Madrid: Akal, 2001.

Tácito. *Anales*. Introducción, traducción y notas de José Luis Moralejo. Madrid: Gredos, 1984.

Tito Livio, *Historia de Roma desde su fundación*. Libros I-III. Introducción general de Ángel Sierra. Traducción y notas de José Antonio Villar Vidal. Madrid, Gredos, 1990, libro I y selección del libro II.

Tito Livio. *Historia de Roma desde su fundación*. Libros XXI-XXV. Traducción y notas de José Antonio Villar Vidal. Madrid, Gredos, 1993.

Los estudiantes deberán leer las obras en español, completa o parcialmente, según se indique en el desarrollo del curso.

d. Organización del dictado de la materia:

La materia se dicta en modalidad presencial atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2023-2382-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2024.

Podrá dictar hasta un treinta por ciento (30%) de sus clases en modalidad virtual. El dictado virtual estará compuesto exclusivamente por actividades asincrónicas que deben complementar tanto las clases teóricas como las clases prácticas.

En caso de contar con más de 350 estudiantes inscriptos, las clases teóricas se dictarán en forma virtual.

El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

- Carga Horaria:

Materia Anual: La carga horaria mínima es de 192 (ciento noventa y dos) horas y comprenden un mínimo de 6 (seis) y un máximo de 10 (diez) horas semanales de dictado de clases.

La asignatura ofrecerá, además de las clases teóricas y prácticas, un taller semanal de problemas de sintaxis, en horario a convenir con los alumnos interesados en participar.

e. Organización de la evaluación:

Régimen de promoción con EXAMEN FINAL (EF)

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17.

Regularización de la materia:

Es condición para alcanzar la regularidad de la materia:

- asistir al 75% de las clases de trabajos prácticos o equivalentes;
- aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia. Las 2 instancias serán calificadas siguiendo los criterios establecidos en los artículos 39° y 40° del Reglamento Académico de la Facultad.

Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con EXAMEN FINAL deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de la materia:

La aprobación de la materia se realizará mediante un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo

de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.

f. **Recomendaciones**

De acuerdo con los requisitos de correlatividad vigentes, y para alumnos de la carrera de Letras, para cursar esta asignatura se requiere tener por lo menos regularizadas Lengua y Cultura Latinas I y Lengua y Cultura Latinas II. Alumnos de otras carreras de esta facultad o de otras instituciones de nivel terciario que cursen estudios en calidad de actualización académica deberán contar con los conocimientos de lengua latina equiparables a los adquiridos en las materias antes mencionadas.



Dra. Adriana María Manfredini
Profesora Adjunta Sustituta

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Pégolo', with a long horizontal stroke extending to the right.

Prof. Dra. Liliana Pégolo
Directora del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas

Notes

[← 1]

Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del Bimestre de Verano, 1° y 2° cuatrimestre de 2024 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

[← 2]

Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.